

● Індієвський прем'єр Джава-гардас Неру склав 74 роки життя. Прийняти на прийняття з цієї нагоди ствердили, що Неру сильно подався вліво, як і всі інші, принаймні, німеччини. Згодуються, що Неру хоче призначити в уряді більшу роль своїй донці Індірі Ганді: вона приятелью з комуністами, кол. військовим міністром Криш-ною Меноном і її прихід до влади скріпив би «лівиць» в уряді Індії.

● У Греції ще ще з 979 ко-муністичних в'язнів з часу гро-мадянської війни 1944-50 р.р. Всі ті комуністи були засуджені судами або за брехню, або за підбурювання проти держав-ної влади або за шпигунство. Новий уряд задумує клясти ко-муністичних в'язнів звільня-

ти умовно, піддавши їх на час 5-х років під поліцейний догляд.

● Спикер Фултон Шін з Нью-Йорку, який перебуває в Римі на Вселенському Соборі, вказав на той Собор і на Об'єднану Націю, як два наявні докази, що теперішній світ скоринув і що треба дивитися на нього, як на одну країну.

● Свіні в союветських колегос-них «заба» згоряється шокан-ськими відпалами з однієї фабрики солодощів, а самі хлі-би огуравляють спалювання: пошкоджених — вже в продук-ції — дитячих іграшок — твер-дять союветська преса. «Свіні ду-же раді таким станом — твер-дять московські «Известія» — але діти не мають причини ра-діти».

Діюча редакція не відповідає

ІРИНА ШУХЕВИЧ

Ірина Шухевич, мисткиню 24-го листопада вшановують у Нью-Йорку "Союз Українок Америки", належить до тієї генерації наших мисткинь, що почали студіювати мистецтво ще в роки до 1-ої світової війни.

Ірина Шухевич з дому Величковська почала студіювати малювання у Львові в поліського мистця Батонського від 1911 р. і пізніше перекочувалася до Кракова до мистецької школи М. Нодзельської, в якій викладали професори Крандасько і Амадеї Мистецтва. До самої Академії Мистецтва в тих часах жінок не приймали. Першим, що звернув на увагу на небуденний талант Ірини Величковської-Шухевич і заохотив її студіювати малювання, був її кузен відомий мистецько-малар Модест Сосенко. Він то і звернув увагу Митрополита Шептицького на молодий талант. Митрополит А. Шептицький завжди радий допомогти кожному мистцеві, призначив був для неї стипендію на мистецькі студії.

По закінченні мистецьких студій у Кракові, молода мисткиня працювала з малюванням Модестом Сосенком при малюванні перків в Пенсильванії, пов. Коломня, в Коношках, пов. Рогатин, а також по його смерті, докинула закінчити ним цикл "Хресної дороги" як також записувала образ "Хрестоносця на Оливній горі" в Вільну Золоту.

Після першої світової війни, яку вона перебувала у Відні, вона осіла на постійне в своєму чоловіком, прокуратором Павлом Шухевичем, у Кракові і була діяльною в тамтешній українській культурній колі. Як гуртувалися коло Богдана Левицького. Проте на ширшу українську мистецьку сцену вийшла вона під час останньої війни, коли до Кракова прибула група українських мистців з Львова і вступила до мистецького виступу.

Для тих наших мистців, що під кінець 1939 р. з'явилися в "змішаному" більшовицькому Львові у незнайомому їм Кракові, хата п-ва Шухевичів була однією з оаз українських традицій серед нового і непривітного оточення. Прибули тоді до Кракова Василь і Ольга Дядишини, Е. Козак, М. Черешнякський автор цих рядків, і разом з ними нашими мистцями, що тоді були в Кракові — Наталією Міліною, М. Наконечним і Нестором Кисілевським — заклали мистецький гурток з типовою для західних країн назвою "Заріво". Е. Козак був головою того гуртка, а пані Шухевич стала мистецькою. Восени 1940 мистці дозволити на якесь зібрання мистецької виступу, але відбулося чимало товариських зустрічей і вимини мистецьких ідей у приватних домах або в одному з тодішніх наших клубового типу осередків — у розмалюванні "в українському стилі" пукорні "Полтава". До т. зв. Генеральської виставки належали тоді й інші західні країни — Лемківщина, і українські мистці живо цікавилися рештками лемківського



Ірина Шухевич

народного мистецтва та його відраження.

З вибухом німецько-радянської війни, коли настала змога повернутися до Львова, перекочували туди і пані Шухевич. В той час залишилася у Львові чимало мистецьких сил із Східної України, і вони разом з місцевими мистцями почали незвичайно живу мистецьку діяльність, яка незважаючи на неформальні форми, уможливила злізла усе українське мистецтво. Постала нова мистецька організація — Українська Спілка Образотворчих Мистців (УОСМ), яка у власних приміщеннях — заліх при Маріївській площі, напроли пам'ятника Мікеланджело, влаштувала свої великі виставки. Разом з тим, як з поглядом української мистецтва, відбувалися мистецькі доповіді, обговорення, конкурси, зустрічі. Ірина Шухевич вступила в той мистецький рух і стала брати участь у мистецьких виставках. Її фото і мистецький життєпис зафіксовані в каталозі однієї з тих виставок.

З війною приходом більшовицького до Львова Ірина Шухевич, як і більшість інших мистців, поділилася з своєю родиною на захід. Коли після війни на руїнах і в зовсім чужому оточенні почали знову організуватися українські мистці, вони створили в Мюнхені знову новий центр українського мистецтва, з виставками, видавництвом і навіть власним журналом "Мистецтво", на такому рівні, якого до того часу на Україні ще не було. Ірина Шухевич брала участь у різних виступках, виключно до репрезентативної виставки українських мистців в німецькому Національному Музеї в Мюнхені, що відбулася в рамках культурних виступів т. зв. "дерев'яних осіб". Коли ж під кінець 40-их рр. українські мистці почали переноситися до Нового світу, переїхали туди і Шухевичі. Ірина Шухевич відразу включилася в українське мистецьке життя в першій організації, яку в 1952 р. оформилися в найбільшу по-за Україною мистецьку організацію — Об'єднання Мистців України в Америці, і брала участь у збірках виставках цієї організації, а також у виставках жіночої мистецької творчості, що їх улаштував "Союз Українок Аме-

Станиця СУВ в Шикаго

(На маршесі посвячення організаційного прапора 15-го вересня 1963 р.)

Станицю Союзу Українських Ветеранів в Шикаго організувало 5-го серпня 1962 р. Ветерани Армії УНР члени СУВ, поставили собі за обов'язок "пов'язати на державницьких підвалинах та на політичних засадах, в органічній тателістості усіх історичних етапів, усіх тих, які своєю живою дією репрезентують різні періоди наших визвольних змагань і різних форм їх вираження".

Включившись в загальнонаціональне життя СУВ в Шикаго відразу своїх членів на різні відтинки суспільно-громадської роботи, а зокрема в Об'єднання Українсько-Американських Організацій в стейті Іллінойс.

В своїй роботі наша Станиця виявила життєвість не тільки на ветеранських відтинках, але й на інших відтинках українського суспільно-громадського життя. Її члени брали участь в Громадських Комітетах для зустрічі голови УНР Раді — інж. О. Бойдуніка, в Комітеті для відзначення 25-річчя смерті св. п. полк. Євгена Коновальця, тощо.

Відзначувала Станиця СУВ в Шикаго також і з власної ініціативи ряд українських історичних дат, як 45-ліття Армії УНР та її річницю Зимового походу. 37-річницю смерті св. п. Голови Української Держави і Головного Отамана Українських Збройних Сил — Симона Петлюри.

Брала рівнож участь у спільних заходах Апелю. Була вона в тісних контактах з "Українським Союзом", який, в свою чергу, тепер показує творчість Ірини Шухевич, нових і тих нечисленних, що вона змогла зберегти з давніх часів.

Малювання Ірини Шухевич не мало і не має претензій належати до якихсь прабовищів сучасного мистецтва з його експериментальними напрямками. Її цікавило більше реальне відображення мистця до природи, ліризму у креслах чи психологічній речі в портреті, ніж творення форм і барв, які не існують у природі. Серед її творів портрети, креслення, мертві природи, а також твори на теми релігійні, що тепер знаходяться по церквах Вруклина, Рочестера і Ютикі. І через те на виставці бути не можуть. До найновіших малюнків належать марини і квіти, створені останніми часами в Глен Кові та деякі інші портрети. А також буде виставлено кілька давніших невеличких речей, створених ще в Україні. Всі ті речі виражають щире ліричне почуття і вдалу передачу настрою, що і є головною метою того малювання, якому віддає свої сили Ірина Шухевич. Серед українських мисткинь старшої і молодшої генерації вона має свій власний світ і своє власне коло аматорів та прихильників її малювання. І ця виставка має завдання показати той її світ і ширшим колам нашого громадянства.

С. Гордінський
Париж, у жовтні 1963 р.

Святкування листопадового зриву в Бофало

Стараним відділу УККА

пер, бо ще й тепер мають вони про загибання Львова та західно-українських земель.

Новачки й новачки Платону відгравали зовсім удачно сценічну картину Лєри Храпавої "Листопад". Зокрема новачки в односторонній УСС-ці з "кресами" і бадорим співом робили враження "справжніх воїнів". У виконанні сценки видно було військову руку п'яст, сеп. Антонішина. Заслугу в підготовці інсценізації має така О. Березинська, яка все докладно опрацювала.

Хор "Бурлаки", під керівництвом Ю. Лавренюка, виконав в адуху пісню УСС-ів М. Гайворонського та дві сценічні пісні "Мій дім в Олі" і "Запалили дачу-тонька", закінчивши свято епосом національного гимну.

І на панахиді і на вшануванні святої публіки було не багато. Навіть насувається аналогія з першим листопадом 1918 року; і тоді були люди, яких "хата була скрою". Але тоді молоді виявляли велику активність аж до жертв свого молодого життя, а нині тяжко за жертв двох поколінь, щоб віддати пошану тям тих, що тили за свободу.

О. З.

Загальні Збори Відділу УККА в Бриджпорт, Конн.

Бриджпорт. — 29 вересня

1963 р. відбулися Річні Загальні Збори Відділу УККА в Бриджпорт, в залі УНДому. 500 Галлет вул. На передісиді Зборів вибрано А. Фалка, а на секретаря Ір. Гуру. По звітках Управи, Контрольної Комісії й ухваленню абсолютної уступачої Управи, вибрано нову Управу на 1963-1964 рік: Володимир Чубатий — голова, Валерій Остапенко — заст. голови, Ярослав Гура — секретар, Василь Бойко — касир, Костя Котило — заст. касира, Дмитро Чернякський — організатор референт, Олександр Самчук — культ.-освітній референт і

вали український національний гимн.

Згадати треба те, що наш прекрасний прапор СУВ є твором відомого геральдика полковника Миколи Битинського з Торонта.

Юрій Артюшенко

ПОДЯКА

З Волі Всевишнього від нас у Вічність, наш Найдоржчий МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ бл. п. ІОСИФ КОПИТНО дах 18-го вересня 1963 року, похорон відбувся 21-го вересня 1963 р. у Філадельфії, Па.

У безсмертній волі, який приєднав нас до болючої втрати, ми закликаємо багатьох наших співвітчужців та підтримати зі сторони наших Рідних. Приклячів і Зайовиць. Почувалися до нашого обов'язку дією доброго життя. Всім широкорядному подяку.

Найперше слово думкою Всевишньому Отцю, закликаючи о. Парохом Василю Головинському за ухвалення останніх Найсвятіших Тайн і Єлеомазаній, за відправу парастасу та переведення похоронних відправ і виготовлення зворушної прощальної промови, насвітлюючи життям і шляхом Покійного. Широ дякуємо о. Капеланові Р. Добродічеві за участь в парастасі та виступах гарній співній з минулих молодих літ. Не менше шире дякуємо Всевишньому о. Капеланові О. Кобричові за участь в похороні і відправу Служби Божої в каплиці Сестер ЧСВВ в Факс Чейсі та слова співчуття, о. Леканові А. Трешневському за участь в похороні і відправу Служби Божої в церкві св. Андреса та слова співчуття, о. Марковичу Г. за відправу Служби Божої в церкві св. Миколи та слова співчуття, о. Н. Лавренюка за відправу Служби Божої в Бофало і виступах співчуття співній з бл. Добродічевим та словами нотики. Особливу подяку висловлюємо Всевишньому Отцю: о. Парохом В. Головинському і співжителю о. М. Козмозькому за відправу в сороковий день смерті Службу Божу і парастас. Наша велика подяка Всевишньому Отцю: о. М. Козмозькому та о. Буквої за відправу Григорієм та ватахиді.

Щира подяка Вам, що зложили похоронний на Службі Божій, так що молитва до Всевишнього Явилася без перерви. Сердечна подяка сестрі Катерині Гіт, що не жаліла часу ні в труді і вперуванні в Вашингтоні на похорон, щоб попрацювати Найсвятіших Тайн на якому дорозі до Дорозі в стейті Д-рої Зенонові і Родиною і Д-рої Савенковій Гіт, що спеціально прибули на похорон і своїм гарним співом звеличили пам'ять Покійного. Щира подяка о. Дорозі Савенковій Гіт, що приїхали на похорон та були нашою великою підтримкою і нашою. Дякуємо о. Д-рої М. Войтовичеві за доблесту лікарську опіку, як і рідному М. Йосифу Батіш, який Director of Benefactor Hospital та слова співчуття. Дякуємо Голові Т-ва "Самодієв" бл. Д-рої М. Покопів за першу допомогу співчуття телефоном та бл. Проф. Золі Марініч за слова нотики.

Спеціальну подяку М-р. David H. Hargrave, President of John B. Stearns Co. за виступи співній і слова приклячів співній Найсвятіших Тайн і Єлеомазаній. Щира подяка інженеру М-р. Е. М. George Steinhilber за виступи співній та участь під час парастасу в похоронній заповіді. Шире дякуємо Дорозі Крайній з Ходорова Рочестеру, що приїхали на похорон, за слова співчуття, які були для нас великою духовною підтримкою. Щира подяка нашим сусідам та виступах співній усто в Іллінойс віддали останню прислугу Покійному. Дякуємо похоронній заповіді п. Ілліної Гасіна за дуже доблестю перевезення усіх праць зйованих з похоронами.

Нехай Всевишній Бог щедро Своєю Ласкою, щиро родить всіх сторичів.

Юлія — дружина
Міро БОГДАН — син з дружиною
ІРЕНА
МИРОСЛАВ І СВГЕН — внуки

Пресовий фонд "Свободи" і її видання

На цьому місці дружкою імена тих ВІН. Грошарів, що віддали свою добровільну доплату до переплати та спору похорону на фонд "Свободи" та її видання: англійськомовний "Український Тижневик" і датський журнал "Веселка", і потверджують з подякою висоту державної суші.

СПИСОК Ч. 4.			
Т. Шенечко, Клівленд	\$ 10.00	І. Ковалів, Мічиган	2.00
О. Вовчу, Лакс Дорсет	5.00	В. Корольків, Гейлсдон	2.00
М. Олександр, Нью-Йорк	5.00	М. Мороз, Вашингтон	2.00
Ю. Мендеский, Бруклін	5.00	Е. Іванків, Шикаго	2.00
Я. Волонський, Бронкс	5.00	В. Кричак, Осейро	2.00
А. Волонський, Бронкс	5.00	В. Кричак, Осейро	2.00
Гордінський, Шикаго	5.00	М. Золотий, Філадельфія	2.00
В. Мандиш, Гейлсдон	5.00	П. Поврозник, Шикаго	2.00
М. Е. Вагнер, Діксер Ситі	5.00	М. Турчин, Вілья Бора	2.00
Т. Гіт, Вашингтон	5.00	В. Шан, Дорсет	2.00
Л. Паліа, Дукет	5.00	Н-стено Н. Гужа, Честер	2.00
З. Максимович, Мічиган	3.00	І. Корольківський, Шикаго	2.00
І. Петренко, Сан Франциско	3.00	І. Стасюк, Шикаго	2.00
Н. Шарик, Лівінгстон	3.00	М. Мисенчук, Рочестер	2.00
Д-р О. Паліа, Шикаго	3.00	І. Строченко, Шикаго	2.00
М. Дукет, Нью-Йорк	3.00	М. Кулянич, Вашингтон	2.00
Д. Хура, Сан-Дієго	2.00	Р. Тейтман, Колдвел	2.00
І. Мороз, Рочестер	2.00	М. Сиріако, Сент-Пол	2.00
Н. Гайворонський, Бофало	2.00	М. Зельман, Честер	2.00
І. Ворона, Перт Амбоя	2.00	В. Паліа, Честер	2.00
М. Золотий, Філадельфія	2.00	І. Кричак, Діксер Ситі	2.00
М. Чорний, Токіо	2.00	І. Марія, Нью-Гейвен	2.00
О. Головинський, Міннеаполіс	2.00	О. Чомало, Бофало	2.00
М. Дукет, Сент-Пол	2.00	С. Прихода, Нью-Йорк	2.00
Д-р К. Матієвський, Нью-Гейвен	2.00	Д. Радішук, Шикаго	2.00
Е. Крук, Клівленд	2.00	І. Чарний, Сент-Пол	2.00
М. Золотий, Філадельфія	2.00	Р. Мокрицька, Рочестер	2.00
І. Яворницький, Миссет	2.00	П. Костик, Діксер Ситі	2.00
І. Бабіш, Вашингтон	2.00	І. Яворницький, Нью-Йорк	2.00
А. Сосновський, Нью-Йорк	2.00	В. Кричак, Честер	2.00
Н. Савіцький, Міннеаполіс	2.00	В. Кларк, Бронкс	2.00
Е. Герман, Софери	2.00	В. Букшотталь, Рочестер	2.00
А. Золотий, Бронкс	2.00	В. Ветков, Сент-Пол	2.00
І. Муріа, Осейро	2.00	Д. Купаревський, Вашингтон	2.00
О. Ковалів, Вашингтон	2.00	Г. Салок, Діксер Ситі	2.00
Р. Лупинський, Нью-Йорк	2.00	А. Захарчук, Діксер Ситі	2.00
Р. Воронський, Діксер Ситі	2.00	Р. Марічак, Шикаго	2.00
І. Ломач, Токіо	2.00	В. Деміачук, Нью-Йорк	2.00
М. Манарчук, Вашингтон	2.00	В. Кричак, Рочестер	2.00
О. Федосіна, Клівленд	2.00	П. Серфедський, Вашингтон	2.00
О. Соколов, Діксер Ситі	2.00	М. Понадоч, Рочестер	2.00
І. А. Гур, Нью-Йорк	2.00	Г. Кравчук, Шикаго	2.00
М. Паліа, Нью-Йорк	2.00		

Українська хроніка

Мистецтво Ірини Шухевич, який постійно живе у Цюриху у Швейцарії, відштовпує в дні 22 листопада до 7 грудня в галерії Вюртемберг у Цюриху виставку образів і рідунів під назвою "Мистецтво і війна". На мистецьку виставку запрошені на ту виставку подати світлині двох образів: Крук на дерев'яному хресті і бодлоха на лаві. Обидві світлині виставляють на характеристичні для того мистецтва пошуків колорит і сумну тональність.

Увага! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦІ Увага!

В п'ятницю, 22-го листопада 1963 року

в'їзд: 7:30 вечором

в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ

140-142 Друга Еве. (між 8 і 9 вул.) в Нью-Йорку

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділу УНСоюзу

в Нью-Йорку й околиці

до участі в яких запрошені Урядові, Представники та конвенційні Делегати наступних Відділів:

4, 5, 6, 8, 19, 46, 66, 69, 117, 129, 130, 158, 166, 184, 194, 198, 200, 203, 204, 210, 211, 256, 267, 293, 298, 310, 325, 327, 361, 369, 393, 433, 435, 450, 455, 457, 485, 489.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Справа святкування 70-річчя "Свободи", яке відбудеться у великій залі УНДому в суботу 7-го грудня 1963 року о год. 7:00 вечором

2. Організаційні справи, а зокрема обговорення і визначення нагород для Відділів Округу, які здобудуть найкращі успіхи в цюторічній кампанії за розбудову УНСоюзу в 70-тих ПІ органі "Свободи"

В Зборах візьмуть участь члени Екзекутиви УНСоюзу. Участь відділових Урядовців та Делегатів обов'язкова. Загал членів УНСоюзу і все Українське Громадянство запрошуємо до участі в Зборах.

За Управу Окружного Комітету:

І. ФІЛІС, голова

В. НИКІФОРУК, секретар

Читайте подорож "Свободу"

ВИЙШЛА З ДРУКУ БРОШУРА

під назвою:

"ЯК ЦЕ СПРАВДІ БУЛО"

СПРАВА НЕВІРИМНОЇ ЗЕМЛІ З ШЕВЧЕНКОВОЇ МОГИЛИ

ДО ПАМ'ЯТНИКА Т. Г. ШЕВЧЕНКА В ВАШІНГТОНІ

Написав:

ПЛАТОН СТАСЮК

бувний касир

Комітету Будівлі Пам'ятника Шевченка в Вашингтоні

ЦІНА БРОШУРИ 35 Ц.

Заплату приймається поштовими марками.

Замовлення слати на адресу:

Р. STASIUK

P.O. Box 38, Cooper Sta.

New York 3, N. Y.

Увага! Українці стейту ІЛЛІНОЙ! Увага!

УКРАЇНСЬКА ПАРАФІЯ
СВ. ОТЦЯ НИКОЛАЯ
В ШИКАГО



КОНЦЕРТ ХОРУ "ДУМКА"

присвячений пам'яті

МИКОЛИ В. ЛИСЕНКА

МАРТА НОНОЛЬСЬНА

Сопран — Нью-Йорк Сент Опер

Субота, 30-го листопада 1963 року Год. 7:30 вечора

В залі LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM

Диригент: І. Задорожний

Фортеп'яновий супровід: О. БЕРНИК, О. ОМЕЛЬСЬКИЙ

Двері будуть закриті точно о год. 7:30 і відбудуться в залі заборонений

Всі місця нумеровані. Закупити вже тепер собі місце!

Квитки продають:

Т-во "Самопоміч", "Українська Книгарня" й Книгарня Миколи Денісенка.

Усея прибуток призначений на Український Дім для Старших і Відпочинку Мистець в Шикаго.

SATURDAY, NOVEMBER 30, 1963 AT 7:30 P. M.

ПРАЦЯ

Дяка й Диригента
— пошукує —
Українська Православна
Парафія.
Просимо листовно
зголошуватися до:
SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
1025 N. Belle Vista Avenue
YOUNGSTOWN 9, Ohio

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE

ФАБРИЧНА ПОМІЧ
МУЖЧИН І ЖІНКИ

Різноманітна праця, всі види
користі, від платіжних, "blue
cross", пенсії, вакації, хворобо-
ва. Постійна праця + овертайм.
Alpha Industrial Service
1690 W. ELIZABETH AVE.
Linden, N.J. Tel.: WA 5-2200

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

FAUCET MACHINIST'S
Must be thoroughly experienced,
Taper ground plug, Key Brass
Shops. Job offers the following
to qualified men.
✓ Top pay
✓ Good working conditions
✓ Steady work
✓ Located in Brooklyn.
PHONE NY 7-4480

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

Працююча мама пошукує ГОС-
ПОДІНІ І КУХАРКИ в сер. ві-
ці. Спання на місці, 4 дітей в
шк. віці, 1 вечір і неділя вільні
+ 1 вікенд в місяці. Почат.
плата тиж. \$40.00. L. I. околиця.
Тел.: (516) MU 4-5988
or (516) SU 1-3423

Читайте щоденник "Свобода"

Tel.: 375-2669
НОВА УКРАЇНСЬКА ФІРМА
FRED'S AUTO PARTS
мас на складі ВСІ ЧАСТИНИ для АВТ. як:
ВАТЕРІ, ГАМУЛЬЦІ, МАФЛЕРІ, ОЛИВА, АНТИФІЗ
і багато-багато інших речей.
Відкрито від 8:30 до 7:00 веч.
653 SPRINGFIELD AVE. NEWARK, N. J.
ФЕДІР ШКУРАТ — власник

ПОЗИЧКА
НА НОВІ
АВТА

\$4 РІЧНО
ВІД
\$100

ПЛАТНА ДО 36 МІСЯЦІВ
(Забезпечення на авто може бути виключене)

Сума позики	Місячна сплата
\$1,000.—	\$31.11
\$1,500.—	\$46.66
\$2,000.—	\$62.22
\$2,500.—	\$77.78
\$3,000.—	\$93.33

Уживані авта фінансовані за низькими ратами.

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK
JERSEY CITY

BAYONNE
NOBOKEN
UNION CITY.

WEENAWKEN
NORTH BERGEN
GUTTENBERG

ПАМ'ЯТКОВА МЕДАЛЯ О. ГРИГОРІЯ ГРУШКИ
Роботи Михайла ЧЕРЕШНЬОВСЬКОГО

ВИДАНА
З НАГОДИ
70-РІЧЧЯ
"СВОБОДИ"

ПРИЗНАЧЕНА НА НАГОРОДУ ЗА УЧАСТЬ В ЮВІЛЕЙНІЙ
КАМПАНІЇ РОЗБУДОВИ УНСОЮЗУ В 1963 Р.

ОРГАНІЗАТОРИ ЧЛЕНІВ ОДЕРЖАТЬ МЕДАЛІ:

БРОНЗОВУ за 10 членів

СРІБНУ за 25 членів

ЗОЛОТУ за 50 членів

Пан джунглі швидко був
переможений переважаючими
силами ворогів. — Тримайте
цього дурня! — кричала Мері.
— Нас нагнали! — до-
дала вона, коли вхопила Тар-
занів ніж...

ТАРЗАН, ч. 5142. Мері діє!

— Але, — крикнула вона
пристрадно, — завжди буде
час на це!

Храмове свято Української Православної парафії Успіння Пречистої Діви Марії в Честері, Па.

В неділю 25 серпня 1963 року Українська Православна Парафія Успіння Пречистої Діви Марії в Честері, Па., відсвяткувала своє традиційне храмове свято Успіння Пречистої Діви Марії.

Свято почалося відслуженням в суботу 24 серпня Всенічної, яку відслужив о. Нестор Столярчук, настоятель парафії св. Апостолів Петра і Павла у Вільмінгтоні, Делавер враз з митр. прот. о. О. Мициком, настоятелем парафії в Честері, Па. В неділю 25 серпня о. 11 год. розпочався Св. Літургія яку відслужив митр. прот. о. О. Мицик в сослужінні прот. о. В. Коваленка та о. Н. Столярчука. Співав місцевий хор під управлінням п. С. Шевченка. Змістовну повчальну проповідь сказав о. Нестор Столярчук. В середині Св. Літургії приступив до служіння о. прот. А. Двораківський, настоятель з Нортгемптона, Па. Проповідь англійською мовою сказав митр. прот. о. О. Мицик. Церква була переповнена парафіянами і численними гостями з Ковстівлі, Па; Вільмінгтона, Дел.; Філадельфії, Па; Мільвілі, Н. Дж. По Св. Літургії відбувся обід протестантської громади церкви з читанням Євангелія. В процесі обіду доклали церкви прийняли участь також і прот. о. Андрій Ліський з Балтимору, Мер; о. Е. Нарушевич з Майнеспіла, Па; та о. Борисенко з Філадельфії, Па.

По закінченню церковних відправ всі зібралися до українсько-американського Народного Дому на традиційний храмовий обід. Тостмайтром був капітан І. Лостен, заступник голови Церковної Ради. По відведенні Отче Наш та по благословенню присутні спожили перекуску, працю невідомого нашого молодого і старшого Сестринства парафії. Митр. прот. о. О. Мицик представив присутнім прийнятих священників та гостей. По обіді відбулася мистецька програма, якою керував п. С. Шевченко. "Молитва за Вітчизну" — муз. М. Фоменко відспівала з чуттями Жена Турянська, учениця муз. інст. у Філадельфії. Інж. С. Шевченко — привітав всіх присутніх, що відзначили наше Традиційне Свято, підкреслюючи велике значення по парафії таких Храмових Свят, бо це

є виховний чинник для нашої молоді, пригадуючи їм старі, добрі і гарні українські традиції. Закликав присутніх в думках перенестися на рідні землі, де колись так святочно і величаво відбувалися храмові свята. Підчеркнув заслуги митр. прот. о. О. Мицика, який як настоятель парафії, старався плекати та вицілювати ці традиції молоді та підтримувати їх у старших парафіянах. Дороти Ядик, студентка гай-скул з Честеру, відіграла на фортеп'яно "Рухничок" — муз. П. Майбороди. І. Ліський — син прот. о. А. Ліського з Балтимору співав цю ж саму пісню "Рухничок" при акомпаніменті Дороти Ядик, що зробило зворушливе враження на присутніх, а соліст п. І. Ліський дістав заслужені оплески. Паниа Жена Турянська відспівала "Місяцю ясний" — арію з опери Запорожець за Дунаєм та "Ой, не світи місяченьку" — М. Лісинька. Виконання її було бездоганне і вона дістала бурю оплесків. Учень Української Школи при парафії Андрій Лоян з чуттям продеклямував "Вечірню молитву", за що дістав бурю оплесків. Закінчилася ця частина подякою митр. прот. о. О. Мицика всім виконавцям та керівникові програми.

Подаклавши всім присутнім капітан Лостен і митр. прот. о. О. Мицик закінчили це свято.

Це Свято укріпило в присутніх старших не загаслу ще традицію храмових свят, яку внесли вони ще з рідних сіл просторої і багатой України, а в душі молоді влило оту "Свтан Зілля", яке веде і буде вести її в сліди їх батьків, в сліди храмових традицій українського народу.

С. Ш.

Листопадове свято в Пасейку

3-го листопада о год 7 вечора в залі Української Центральної української пасейської громади відбулося свято відзначало 45-річницю 1-го Листопада 1918 року.

Академію започаткував о. американським гимном, що його відспівала п-ні І. Петрик при фортеп'яновому супроводі студентки Л. Рудницької. Після цього голова місцевого Відділу УККА інж. О. Клишак відкрив свято промовою.

Сотник УСС д-р К. Третяк поділився із святовою громадою своїми споминами про збройні змагання за волю Галицької Волисті.

Святою промовою про славіний листопадовий зрив квітку величославного відродження вголосив бувший УСС відомий автор багатьох історичних праць про наші визвольні змагання проф. М. Заклісний.

Із зверненням до молоді виступила учениця 8-ої класи "Рідної Школи" Дарія Чайківська. Радістю подія та від-

Марія Стефанів

В Іраку новий збройний переворот

Бейрут. — Арія перевернула в Іраку новий збройний переворот і ніби відсунула від влади уряд арабсько-націоналістичної партії Баат. Однак ніхто про це дуже неясно і взаємосуперечно, бо за одними вістками — лідером того останнього перевороту був той сам президент Іраку Абдель Салам Ариф, який саме й перевернув переворот в лютому цього року проти уряду Абдула Каріма Касіма і привів до влади баатистів. Інші відомості кажуть про колотнечу всередині названої партії, причому одна група мала перемогти другу і виселити літаками за кордон — до Іспанії

У гостях добре, дома ліпше

Історична оповідання.
ЦЕНА — 85¢
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
JERSEY CITY 3, N.J.

Відкрито нове українське підприємство
НАМИСТО
в північній частині Філадельфії
при 5011 N. BROAD STREET
ч. телефону: DA 4-7590

На складі великий вибір:
✓ ДЕК ОРАТИВНИХ
ТКАНИН для внут-
рішнього устатку-
вання хати,
✓ КИЛИМИ,
✓ ЛІЖНИКИ,
✓ ВИШИВКИ,
✓ КАРТИНИ,
✓ НАРОДНІ ОДЯГИ і
т. п. та безліч дріб-
них
✓ ПОДАРУНКІВ на
СВ. МИКОЛАЯ і
РІЗДВО.

За Управу Крайниці:
Стефанія ПУШКАР і Іванна САВИЦЬКА



THE JUNGLE LORD WAS INSTANTLY SUBJUGATED BY THE OVERPOWERING WEIGHT OF HIS ENEMY. "HOLD THAT KNIFE!" CRIED MARIE.

"WE MAY BE PRESSED FOR TIME," SHE ANSWERED, AS SHE PICKED UP TARZAN'S KNIFE. — 1-28-5142

"BUT," SHE SCREAMED VIOLENTLY, "HERE, STILL IS TIME FOR THIS!"

Посмертні згадки

ТРЕТІЙ ВАСИЛЬ, довголітній член Т-ва Запорізька Січ 367 Відділу в Рочестері, Н. Я., упокоївся 29-го серпня 1963 року. Похоронився 8-го лютого 1895 р. в с. Вербелі, п. Рогатин, Україна. До Товариства вступив 30-го червня 1915 р. Похоронив в смутку друзині Параскею, сина Петра, дочку Марю, сестру в Краю 4-5 жовтня. Похорон відбувся 31-го серпня з похор. заведення на цвинтарі Монт Гоу при участі Родина, Знайомих, Суцідів і Членів Т-ва. Вічна Ному Пам'ять!

Василь Попович

МИХАЙЛО РОСТЕНКО, член Т-ва ім. М. Шашкевича 94 Відділу УНСОЮЗУ в Гентремі, Міш., помер 23-го серпня 1963 р. на 66 році життя. Похоронився 26-го серпня в с. Обеляничі, пов. Рогатин, Україна. Похоронив в смутку друзині Анну, сина Володимира, дочку д-р Тамару Панаха та 1 внука. Похорон відбувся 26-го серпня в с. похоронного заведення при участі Родина, Членів Відділу та Знайомих до церкви св. Андрія а відтак на цвинтарі Евер Грін. Вічна Ному Пам'ять!

В. Кривобинський, секр.

АННА КРИЛІВ, членівка Б-ва св. Йосифа 217 Відділу УНСОЮЗУ в Рочестері, Н. Я., упокоїлася в Воці 6-го вересня 1963 р. Походила з с. Обеляничі, пов. Рогатин, Україна. Похоронився в смутку мужа Матей, дочку Стефу замужа Сорохей, 2 жон. сина Філіппа і Василя, 7 внуки і 3 правнуки. Наказала до Б-ва, УНСОЮЗУ, Союзу Українок ч. 6, Укр. Сол. Хреста ч. 18, Республіканського Клубу, Зіновію Євдокимовича Клубу на з'їзді в с. Сайд, 1 Похоронного Клубу. Похорон відбувся 10-го вересня 1963 р. з церкви св. Йосифа при участі Родина, Членів Б-ва і Знайомих. Похоронено Похорон на Holy Sepulchre Cemetery. Вічна їй Пам'ять!

В. Колдаский, секр.

ІВАН ВИСОЧАНСЬКИЙ, член 480 Відділу УНСОЮЗУ в Ірвінгтоні, Н. Дж., помер 6-го жовтня 1963 р. Похоронився в с. Бабухін, пов. Рогатин, Зах. Україна. Похоронив був до довголітнім членом УНСОЮЗУ і брав активну участь в українському громадському житті. Був членом Української Пресатерської Церкви. Похоронив в смутку друзині Аїну, 1 сина, 2 дочки і 5 внуки. Вічна Ному Пам'ять!

Олена Чорномас, секр.

МИХАЙЛО ГУПАНЮ, член 351 Відділу УНСОЮЗУ в Нагара Фалс, Н. Я., помер 31-го жовтня 1963 р. Похоронився в с. Нагорянка, пов. Чортків, Україна. Членом УНСОЮЗУ був від січня 1922 р. Вічна Ному Пам'ять!

С. Гринчук

1 1/2 МІЛЬЙОНА АМЕРИКАНЦІВ
В 1962 РОЦІ ВПАЛИ ЖЕРТВОЮ
АВТОВИХ ВИПАДКІВ. НЕГАЙНО
ЗАБЕЗПЕЧИТЬСЯ
АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ
УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО СОЮЗУ!

РІЗДВЯНІ КАРТКИ

в кольорах з гарними українськими святоточними побажаннями.

Картки виготовлені на підставі оригінальних візирів знавчих українських артист-малювців по 10 цт. шт., з ковертами.

3 релігійними зображеннями 12 за \$1.00.

Замовлення просимо слати враз з грошима до:

"СВОБОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Купуйте в підприємстві, що оголошується в "Свободі"

● FUNERAL DIRECTORS ●

Theodore WOLININ, Inc.

Директор

Похоронного Заведення

123 EAST 7th STREET

NEW YORK, N. Y. (9)

Tel.: GR 5-1437

СОЛІДНА ОБСЛУГА.

ІВАН КОВАЛЬЧИК

FUNERAL HOME

Completely

AIR CONDITIONED

Займається

ПОХОРОНАМИ в СТЕЙТІ

NEW JERSEY.

Цни приступні для всіх.

Обслуга чесна й найкраща.

У випадку смутку в родині,

кличте, як в день, так і в

ночі:

John

KOWALCHUK

129 GRAND STREET

(cor. Warren Street)

JERSEY CITY 2, N. J.

Te.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в

BRONX, BROOKLYN, NEW

YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура.

Модерна каплина до ужитку

ДАГОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568